



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## SET DE POLISSAGE DENTAIRE NZPS 3 A1

FR BE

**SET DE POLISSAGE DENTAIRE**

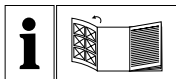
Mode d'emploi

DE AT CH

**ZAHNPOLIERER-SET**

Bedienungsanleitung

IAN 306600



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

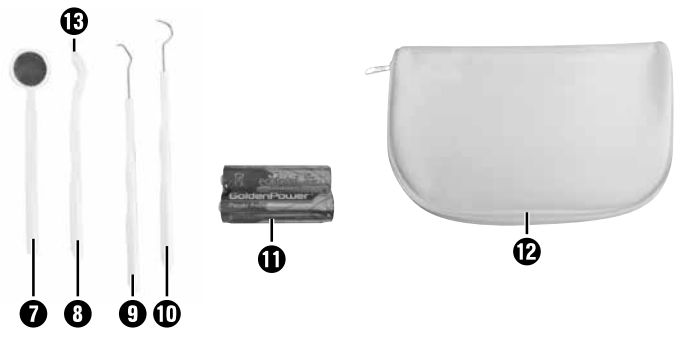
FR/BE	Mode d'emploi	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	17

---

**A**



**B**



# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Informations relatives à ce mode d'emploi .....	2
Droits d'auteur .....	2
Utilisation conforme .....	2
Avertissements .....	2
<b>Sécurité</b> .....	<b>3</b>
Consignes de sécurité fondamentales .....	3
Remarques concernant l'utilisation des piles .....	5
<b>Éléments de commande</b> .....	<b>6</b>
<b>Mise en service</b> .....	<b>6</b>
Matériel livré et inspection après transport .....	6
Alimentation électrique .....	7
<b>Utilisation et fonctionnement</b> .....	<b>7</b>
Mise en place de l'embout de polissage .....	7
Retirer l'embout de polissage .....	7
Polissage des dents .....	8
<b>Utiliser les accessoires</b> .....	<b>8</b>
Miroir dentaire .....	8
Instrument de nettoyage interdentaire .....	8
Accessoire pour éliminer les taches et la plaque dentaire .....	9
<b>Nettoyage</b> .....	<b>9</b>
<b>Entreposage/mise au rebut</b> .....	<b>10</b>
Entreposage .....	10
Mise au rebut de l'appareil .....	10
Mise au rebut des piles/batteries .....	10
Élimination de l'emballage .....	10
<b>Annexe</b> .....	<b>11</b>
Caractéristiques techniques .....	11
Garantie de Kompernass Handels GmbH .....	12
Service après-vente .....	15
Importateur .....	15
Commander des pièces de rechange .....	16

## Introduction

### Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Lors de la transmission ou de la vente du produit, remettez tous les documents y compris ce mode d'emploi.

### Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

### Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à éliminer les taches et les colorations de l'émail des dents. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels.

Les prétentions de toute nature au titre de dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.

### Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

#### ATTENTION

#### **Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.**

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

#### REMARQUE

- ▶ Une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

## Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant le maniement de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

### Consignes de sécurité fondamentales

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.
- Les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances pourront utiliser le polisseur dentaire à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets. **Il y a un risque d'étouffement.**
- Les embouts de polissage ② et l'embout de nettoyage interdentaire ⑬ ne doivent être ni avalés ni inhalés. Si cela venait quand même à se produire, consultez immédiatement un médecin.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.

Le corps de l'appareil ne doit pas être désassemblé par l'utilisateur.

- Toute réparation de l'appareil pendant la période de garantie doit être confiée exclusivement à un service clientèle agréé par le fabricant, sinon les dommages consécutifs ne seront pas couverts par la garantie.
- N'utilisez pas l'appareil sur les dents de lait.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de répondre aux critères de sécurité requis.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de flammes nues (par ex. bougies) ou dans des conditions extrêmes (par ex. dans une atmosphère explosive).
- Si vous percevez des bruits inhabituels, de la fumée ou d'autres situations confuses, retirez les piles et contactez le service après-vente (voir chapitre « Service après-vente »).
- Cet appareil ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans en raison des petites pièces qui risquent d'être avalées.
- L'appareil et les accessoires ne doivent être utilisés que par une seule personne.

## Remarques concernant l'utilisation des piles

### ATTENTION

- ▶ Ne jetez pas les piles au feu.
- ▶ Ne court-circuitez pas les piles.
- ▶ N'essayez pas de recharger les piles.
- ▶ Contrôlez régulièrement les piles. Des fuites d'acide provenant de la pile peuvent sérieusement endommager l'appareil.

### ATTENTION

- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- ▶ Retirez la pile de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- ▶ Manipulez avec prudence les piles endommagées ou présentant des fuites. Risque de brûlure chimique ! Portez des gants de protection.



## Éléments de commande

(Figures : voir le volet dépliant)

Figure A :



- ❶ Filetage pour embout
- ❷ Embout de polissage
- ❸ Bouton Marche 
- ❹ Boîtier
- ❺ Corps
- ❻ Bouton Arrêt 

Figure B :

- ❼ Miroir dentaire
- ❽ Instrument de nettoyage interdentaire
- ❾ Accessoire pour éliminer la plaque dentaire
- ❿ Accessoire pour éliminer les taches
- ⓫ Piles
- ⓬ Etui de voyage
- ⓭ Embout pour instrument de nettoyage interdentaire

## Mise en service

### Matériel livré et inspection après transport

Veuillez vérifier l'étendue de la livraison.

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Set de polissage dentaire
- 2 piles de 1,5 V
- 4 embouts de polissage
- Miroir dentaire
- Instrument de nettoyage interdentaire
- Accessoire pour éliminer la plaque dentaire
- Accessoire pour éliminer les taches
- Mode d'emploi

## REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).
- ◆ Sortez de l'emballage les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

## Alimentation électrique

- ◆ Pour utiliser l'appareil, utilisez exclusivement deux piles de 1,5 V **11**. Pour mettre en place les piles **11** jointes, procédez comme suit :
  - 1) Retirez avec précaution le boîtier **4** du corps **5** en le tournant dans le sens anti-horaire et mettez-le de côté.
  - 2) Mettez les piles **11** en place. Respectez pour cela les polarités indiquées sur le boîtier **4**.
  - 3) Glissez à nouveau le boîtier **4** sur le corps **5**. Serrez le boîtier **4** en le tournant dans le sens horaire.


## REMARQUE

- ▶ Si l'effet du polissage s'estompe, il faut alors changer les piles **11**.

## Utilisation et fonctionnement


Dans ce chapitre, nous vous donnons des conseils importants sur l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil.

### Mise en place de l'embout de polissage

- ◆ Enfichez l'arbre de l'embout de polissage **2** sur le filetage **1**. Tournez l'embout de polissage **2** dans le sens horaire pendant que vous maintenez le bouton Arrêt  **6** appuyé.

### Retirer l'embout de polissage

## REMARQUE

- ▶ Retirez l'embout de polissage **2**, lorsqu'il ne fournit plus la prestation de polissage souhaitée.
- ◆ Maintenez le bouton Arrêt  **6** appuyé pendant que vous dévissez l'embout de polissage **2** dans le sens antihoraire.

## Polissage des dents

### REMARQUE

- ▶ Nous recommandons d'utiliser l'instrument devant un miroir, afin de pouvoir guider l'instrument d'une main plus sûre, et d'éviter toute blessure des gencives.
- ▶ Normalement, une utilisation de l'appareil deux fois par semaine suffit. L'utilisation ne remplace pas le brossage quotidien des dents avec une brosse à dents.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil sur les gencives.

- 1) Mettez un peu de dentifrice ou de pâte de polissage dentaire spéciale sur l'embout de polissage ②. À l'aide de l'embout de polissage ②, répartissez un peu de dentifrice sur les endroits à polir.
- 2) Appuyez sur le bouton Marche ⏻ ③. L'embout de polissage ② entre en mouvement.
- 3) Déplacez l'appareil vers le haut et le bas en décrivant des mouvements circulaires pour polir les dents concernées. Polissez chaque dent env. 20 à 30 secondes.
- 4) Relâchez le bouton Marche ⏻ ③ lorsque vous souhaitez terminer l'utilisation. L'appareil s'arrête.

### REMARQUE

- ▶ Ne faites jamais usage de la force ou de pression lors de l'utilisation de l'appareil. Si une phase de polissage vous paraît désagréable, poursuivez à un autre endroit.

## Utiliser les accessoires

### REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas les accessoires sur vos gencives.

### Miroir dentaire

Utilisez le miroir dentaire ⑦ pour détecter colorations et tartre aux endroits difficilement visibles. Utilisez idéalement le miroir ⑦ en combinaison avec l'appareil et les autres accessoires.

### Instrument de nettoyage interdentaire

Utilisez l'instrument de nettoyage interdentaire ⑧ pour supprimer les résidus alimentaires entre les dents.

- 1) Introduisez la pointe de l'instrument de nettoyage interdentaire ⑧ de l'extérieur dans l'espace interdentaire à nettoyer. La pointe étant suffisamment longue, vous n'avez pas besoin en plus de nettoyer les espaces interdentaires en partant de l'arrière.
- 2) Déplacez l'instrument de nettoyage interdentaire ⑧ vers le haut et le bas pour nettoyer la surface latérale entière des dents voisines.

## Accessoire pour éliminer les taches et la plaque dentaire

Utilisez l'accessoire pour éliminer la plaque dentaire ⑨ et l'accessoire pour éliminer les taches ⑩, pour supprimer les résidus alimentaires et le tartre entre les dents.

- 1) Retirez le cache de protection.
- 2) Guidez la pointe de l'accessoire pour éliminer la plaque dentaire ⑨ ou l'accessoire pour éliminer les taches ⑩ à l'endroit concerné. Commencez par l'endroit de la dent qui se trouve le plus près de la gencive. Guidez maintenant la pointe vers l'extrémité de la dent. Répétez l'opération jusqu'à ce que la plaque dentaire ou les taches soient efficacement éliminées.
- 3) Remettez le capuchon de protection en place.

## Nettoyage


### ATTENTION

#### Endommagement de l'appareil !

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- Nettoyez les surfaces de l'appareil et de l'accessoire à l'aide d'un chiffon humecté avec un liquide de nettoyage pour prothèses dentaires disponible dans le commerce.
- Pour nettoyer l'embout de polissage ②, retirez-la comme décrit au chapitre « Retirer l'embout de polissage ». Rincez l'embout de polissage ② à l'eau courante. Laissez sécher l'embout de polissage ② avant de la replacer sur le filetage ① pour embout. Nous conseillons de procéder au nettoyage de l'embout de polissage ② dans un liquide de nettoyage usuel pour prothèses dentaires toutes les 2 à 4 semaines environ.

## Entreposage/mise au rebut

### Entreposage

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, rangez-le dans un endroit propre, à l'abri de l'humidité, non exposé à l'ensoleillement direct, dans son étui de voyage .

### Mise au rebut de l'appareil



**Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets agréée ou du service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

### Mise au rebut des piles/batteries



**Ne pas jeter les piles/batteries avec les ordures ménagères.**

Chaque consommateur est légalement tenu de rapporter les piles/batteries à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et batteries. Ne jetez que des piles/batteries à l'état déchargé.

### Élimination de l'emballage



L'emballage est composé de matériaux écologiques qu'il est possible de confier aux centres de recyclage proches de chez vous.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante:


- 1-7 : Plastiques,
- 20-22 : Papier et carton,
- 80-98 : Matériaux composites.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

## Annexe

### Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	2 piles de 1,5 V, type AA, LR6, courant continu 
Indice de protection	IPX4, protection contre les projections d'eau

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Article L211-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 à L211-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## Article L211-16 du Code de la consommation

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## Article L211-5 du Code de la consommation

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

- 1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.



## Article L211-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

## Service après-vente

**FR Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

**BE Service Belgique**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 306600

## Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Commander des pièces de rechange

Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées pour le produit NZPS 3 A1 :



► Set : 5 embouts de polissage



► Set : 5 instruments de nettoyage interdentaires

Commandez les pièces de rechange via notre ligne téléphonique de service après-vente (Voir chapitre « Service après-vente ») ou tout simplement sur notre site web [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### REMARQUE

► Tenez le numéro IAN, que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi, prêt pour passer votre commande.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>18</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	18
Urheberrecht .....	18
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	18
Warnhinweise .....	18
<b>Sicherheit</b> .....	<b>19</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	19
Hinweise zum Umgang mit Batterien .....	21
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>22</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>22</b>
Lieferumfang und Transportinspektion .....	22
Stromversorgung .....	23
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>23</b>
Polierkappe anbringen .....	23
Polierkappe entfernen .....	23
Zähne polieren .....	24
<b>Zubehör verwenden</b> .....	<b>24</b>
Zahnspiegel .....	24
Zahnzwischenraumreiniger .....	24
Zahnbelag- und Zahnfleckenentferner .....	25
<b>Reinigung</b> .....	<b>25</b>
<b>Lagerung/Entsorgung</b> .....	<b>26</b>
Lagerung .....	26
Gerät entsorgen .....	26
Batterien/Akkus entsorgen .....	26
Verpackung entsorgen .....	26
<b>Anhang</b> .....	<b>27</b>
Technische Daten .....	27
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....	28
Service .....	29
Importeur .....	29
Ersatzteile bestellen .....	30

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Entfernen von Flecken und Einfärbungen von der Zahnoberfläche bestimmt. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

### Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

#### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

#### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Zahnpolierer können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- Die Polierkappen **2** und der Zahnzwischenraumreiniger-Aufsatz **13** dürfen nicht verschluckt oder eingeatmet werden. Sollte es dennoch dazu gekommen sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch. Das Handteil darf nicht vom Anwender zerlegt werden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) oder unter extremen Bedingungen (z. B. in explosiver Umgebung) betreiben.
- Sollten Sie ungewöhnliche Geräusche, Rauch oder ähnlich unklare Situationen wahrnehmen, entnehmen Sie die Batterie und wenden sich an den Service (siehe Kapitel „Service“).
- Dieses Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren bestimmt, da Kleinteile vorhanden sind, es besteht die Gefahr des Verschluckens.
- Das Gerät und die Zubehörteile dürfen nur von einer Person benutzt werden.
- Wenden Sie das Gerät nicht auf Milchzähnen an.

## Hinweise zum Umgang mit Batterien

### ACHTUNG

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterie. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen.

### ACHTUNG

- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- ▶ Im Umgang mit einer beschädigten oder ausgelaufenen Batterie besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.



## Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Aufsatzgewinde
- ❷ Polierkappe
- ❸ Betriebstaster 
- ❹ Gehäuse
- ❺ Handteil
- ❻ Arretierungstaste 

Abbildung B:

- ❼ Zahnspiegel
- ❽ Zahnzwischenraumreiniger
- ❾ Zahnbelagentferner
- ❿ Fleckentferner
- ⓫ Batterien
- ⓬ Reiseetui
- ⓭ Zahnzwischenraumreiniger-Aufsatz

## Inbetriebnahme

### Lieferumfang und Transportinspektion

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Zahnpolierer
- 2 x 1,5 V-Batterie
- 4 Polierkappen
- Zahnspiegel
- Zahnzwischenraumreiniger
- Zahnbelagentferner
- Fleckentferner
- Bedienungsanleitung

## HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

## Stromversorgung

- ◆ Zum Betrieb des Gerätes verwenden Sie zwei 1,5 V-Batterien **11**. Zum Einsetzen der beiliegenden Batterien **11** gehen Sie wie folgt vor:
  - 1) Drehen Sie vorsichtig das Gehäuse **4** vom Handteil **5** entgegen der Uhrzeigerichtung ab und legen es zur Seite.
  - 2) Setzen Sie die Batterien **11** ein. Achten Sie dabei auf die korrekte, auf dem Gehäuse **4** angegebene Polarität.
  - 3) Schieben Sie das Gehäuse **4** wieder auf das Handteil **5**. Drehen Sie das Gehäuse **4** in Uhrzeigerichtung fest.


## HINWEIS

- ▶ Lässt die Polierwirkung nach, müssen die Batterien **11** ersetzt werden.

## Bedienung und Betrieb


In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Bedienung und Betrieb des Gerätes.

### Polierkappe anbringen

- ◆ Stecken Sie die Welle der Polierkappe **2** auf das Aufsatzgewinde **1**. Drehen Sie die Polierkappe **2** in Uhrzeigerichtung fest, während Sie die Arretierungstaste  **6** gedrückt halten.

### Polierkappe entfernen

## HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie die Polierkappe **2**, wenn sie nicht mehr die gewünschte Polierleistung erbringt.
- ◆ Halten Sie die Arretierungstaste  **6** gedrückt, während Sie die Polierkappe **2** entgegen der Uhrzeigerichtung abdrehen.

## Zähne polieren

### HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen, das Gerät vor einem Spiegel zu benutzen, damit Sie das Gerät sicherer führen können und Verletzungen des Zahnfleisches vermieden werden.
- ▶ Normalerweise ist es ausreichend, wenn Sie das Gerät zwei mal pro Woche anwenden. Die Anwendung ersetzt nicht die tägliche Reinigung mit einer Zahnbürste.
- ▶ Wenden Sie das Gerät nicht auf Ihrem Zahnfleisch an.

- 1) Geben Sie etwas handelsübliche Zahnpasta oder spezielle Zahnpolierpaste auf die Polierkappe **2**. Verteilen Sie mithilfe der Polierkappe **2** etwas von der Zahnpasta auf die zu polierenden Stellen.
- 2) Drücken Sie auf den Betriebstaster **1** **3**. Die Polierkappe **2** wird in Bewegung versetzt.
- 3) Bewegen Sie das Gerät in kreisenden Bewegungen auf und ab, um die betreffenden Zähne zu polieren. Polieren Sie jeden Zahn für ca. 20 – 30 Sekunden.
- 4) Lassen Sie den Betriebstaster **1** **3** los, wenn Sie die Anwendung beenden wollen. Das Gerät stoppt.

### HINWEIS

- ▶ Wenden Sie bei der Verwendung des Gerätes niemals Gewalt oder Druck an. Sollte Ihnen eine Polierungsphase unangenehm sein, fahren Sie mit einem anderem Bereich fort.

## Zubehör verwenden

### HINWEIS

- ▶ Wenden Sie die Zubehöreile nicht auf Ihrem Zahnfleisch an.

## Zahnspiegel

Verwenden Sie den Zahnspiegel **7** um Verfärbungen und Zahnstein in schwer einsehenden Stellen zu entdecken. Am Besten Sie verwenden den Zahnspiegel **7** in Kombination mit dem Gerät und den anderen Zubehöreilen.

## Zahzwischenraumreiniger

Verwenden Sie den Zahzwischenraumreiniger **8**, um Verunreinigungen zwischen den Zähnen zu entfernen.

- 1) Führen Sie die Spitze des Zahzwischenraumreinigers **8** von außen in den zu reinigenden Zahzwischenraum. Da die Spitze lang genug ist, müssen Sie die Zahzwischenräume nicht auch von hinten reinigen.
- 2) Bewegen Sie den Zahzwischenraumreiniger **8** auf und ab, um die gesamte Seitenfläche der benachbarten Zähne zu reinigen.

## Zahnbelag- und Zahnfleckenentferner

Verwenden Sie den Zahnbelagentferner ⑨ und Zahnfleckenentferner ⑩, um Verunreinigungen und Zahnstein auf den Zähnen zu entfernen.

- 1) Entfernen Sie die Schutzkappe.
- 2) Führen Sie die Spitze des Zahnbelagentferners ⑨ oder des Zahnfleckenentferners ⑩ an die betreffende Stelle. Beginnen Sie dabei von der Stelle des Zahnes, die näher beim Zahnfleisch liegt. Fahren Sie nun mit der Spitze bis zum Ende des Zahnes. Wiederholen Sie den Vorgang so oft, bis der Zahnbelag oder die Flecken erfolgreich entfernt wurden.
- 3) Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf.

## Reinigung

### ACHTUNG

#### Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes und Zubehörs mit einem mit handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen angefeuchteten Tuch.
- Zur Reinigung der Polierkappe ② entfernen Sie ihn wie im Kapitel „Polierkappe entfernen“ beschrieben. Spülen Sie die Polierkappe ② unter laufendem Wasser. Lassen Sie die Polierkappe ② trocknen, bevor Sie diesen wieder auf das Aufsatzgewinde ① schrauben. Wir empfehlen eine Reinigung der Polierkappe ② in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen.

## Lagerung/Entsorgung

### Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, im Reisetui **12**.

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Batterien/Akkus entsorgen



**Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.**

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.




Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

## Anhang

### Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V-Batterie, Größe AA, LR6, Gleichstrom 
Schutzart	IPX4 , Schutz gegen allseitiges Spritzwasser

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 306600

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



## Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NZPS 3 A1 bestellen:



► Set: 5 Polierkappen



► Set: 5 Zahnzwischenraumreiner Aufsätze

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com).



### HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Version des informations · Stand der Informationen:  
07/2018 · Ident.-No.: NZPS3A1-062018-1

IAN 306600

2 ○